



Listen to this article

Parashá 32 Behar (בְּהַר) - Levítico 25:19-24

Aliyáh 3: (Levítico 25:19-24) La promesa de provisión durante el Shabat de la tierra y la propiedad de la tierra.

Haftaráh: Isaías 61:1-11 (La restauración y la redención en el año de jubileo).

Brit Hadasháh: Romanos 8:18-23 (La creación esperando la redención).

Punto 1.

Levítico 25:19-24

Levítico 25:19

וַיִּדְרֹשׁ אֶת-הָאֲדָמָה - Ve-na-te-nah - Y dará

אֶת-פְּרִי הָאֲדָמָה - ha-'a-retz - la tierra

וְאָכְלוּ מִפְּרִי הָאֲדָמָה - pir-yah - su fruto

וְשָׂבוּ אֶת-הָאֲדָמָה - va-'a-jal-tem - y comeréis

עַד-שָׂבִיעַ הָאֲדָמָה - la-so-va' - hasta la saciedad

וְשָׁכְנוּ עַל-הָאֲדָמָה - vi-sha-v'tem - y habitaréis

עַל-הָאֲדָמָה - 'a-le-ha - sobre ella

וְהָיָה לָכֵן - la-ve-taj - seguros.

Traducción literal: Y dará la tierra su fruto, y comeréis hasta la saciedad, y habitaréis sobre ella seguros.

Levítico 25:20

וְאִם - Ve-ji - Y si

אָמְרוּ - to-me-ru - dijerais

מה - mah - ¿Qué

נאכל - no-jel - comeremos

בשנה - ba-sha-nah - el año

השביעי - ha-she-vi-'it - séptimo?

הנה - hen - he aquí

לא - lo - no

נזרע - niz-ra' - sembraremos

והלא - ve-lo - y no

נאסף - ne-'e-sof - recogeremos

ועל - et - Su

תבואתך - te-vu-'a-te-nu - producto.

Traducción literal: Y si dijerais: ¿Qué comeremos el año séptimo? He aquí, no sembraremos y no recogeremos Su producto.

Levítico 25:21

אני אצוו - Ve-tzi-vvi-ti - Y Yo ordenaré

ועל - et - Mi

ברכה - bir-ja-ti - bendición

לכם - la-jem - para vosotros

בשנה - ba-sha-nah - en el año

השישי - ha-shish-shit - sexto

והפיק - ve-'a-sat - y producirá

ועל - et - su

תבואתך - te-vu-'a-tah - producto

לשלוש שנים - li-shlosh - para tres

שש שנים - ha-sha-nim - años.

Traducción literal: Y Yo ordenaré Mi bendición para vosotros en el año sexto, y producirá su producto para tres años.

Levítico 25:22

וְזָרַעְתֶּם - U-ze-ra'-tem - Y sembraréis

וְעַל - et - el

שנה אחת - ha-sha-nah - año

שמינית - ha-she-mi-nit - octavo

וְאָכַלְתֶּם - va-'a-jal-tem - y comeréis

מִן - min - de

הַפְּרוֹדֵק הַזֶּה - hat-te-vu-'ah - del producto

זָקֵן - ya-shan - viejo

עַד - 'ad - hasta

שנה אחת - ha-sha-nah - el año

שמינית - hat-te-shi-'it - noveno

עַד - 'ad - hasta

בין - bo - que entre

הַפְּרוֹדֵק הַזֶּה - te-vu-'a-tah - su producto

תֹּלֵד - toj-lu - comeréis

זָקֵן - ya-shan - viejo.

Traducción literal: Y sembraréis el año octavo, y comeréis del producto viejo hasta el año noveno; hasta que entre su producto comeréis viejo.

Levítico 25:23

וְהָאֶרֶץ - Ve-ha-'a-retz - Y la tierra

לֹא - lo - no

יִמָּכַר - tim-ma-ger - se venderá

לְעֹלָם - li-tzmi-tut - para siempre

כִּי - ki - porque

מִיָּא - li - Mía

הָאֶרֶץ - ha-'a-retz - es la tierra

כִּי - ki - porque

גֵּרִים - ge-rim - extranjeros

וְשׂוֹכְנֵי אֶרֶץ - ve-to-sha-vim - y residentes temporales

אַתֶּם - at-tem - sois vosotros

עִמָּדִי - 'im-ma-di - Conmigo.

Traducción literal: Y la tierra no se venderá para siempre, porque Mía es la tierra; porque extranjeros y residentes temporales sois vosotros Conmigo.

Levítico 25:24

וּבְכָל - U-ve-jol - Y en toda

אֶרֶץ - e-retz - la tierra

אֲשֶׁר בְּיָדְכֶם - a-juz-zat-jem - de vuestra posesión

גְּאוּלָּה - ge-'ul-lah - redención

תִּתְּנוּ - tit-te-nu - daréis

לְאֶרֶץ - la-'a-retz - a la tierra.

Traducción literal: Y en toda la tierra de vuestra posesión, redención daréis a la tierra.

Punto 2. Haftaráh: Isaías 61:1-11

Isaías 61:1

רוח רב - Ru-aj - El Ruaj

א-ד-נ-י - A-do-nai - de Adonái

א-ד-נ-י - Adonái - Adonái

א-ל-י - 'a-lai - está sobre mí

כ-י-א-נ-י - ya-'an - por cuanto

מ-ש-ח-י - ma-shaj - me ha ungido

א-ד-נ-י - Adonái - Adonái

א-ת-י - o-ti - Adonái a mí

ל-ב-א-ר-ט-ו-ת - le-vas-ser - para anunciar buenas nuevas

א-ל-פ-ו-ר-י-ם - 'a-na-vim - a los pobres

ש-ל-ח-נ-י - she-la-ja-ni - me ha enviado

ל-ב-א-ר-ט-ו-ת - la-ja-vosh - para vendar

ל-נ-י-ש-ב-ו-ת - le-nish-be-rei - a los quebrantados

ל-ב-י-ו-ת - lev - de corazón

ל-י-ב-ו-ת - lik-ro - para proclamar

ל-ש-ו-ב-ו-ת - lish-vu-yim - a los cautivos

ל-ד-ו-ר - de-ror - libertad

ל-ב-א-ר-ט-ו-ת - ve-la-'a-su-rim - y a los presos

ל-פ-ת-ח-ו-ת - pe-kaj-ko-aj - apertura de prisión.

Traducción literal: El Ruaj de Adonái Adonái está sobre mí, por cuanto Adonái me ha ungido para anunciar buenas nuevas a los pobres; me ha enviado para vendar a los quebrantados de corazón, para proclamar¹ a los cautivos libertad y a los presos

apertura de prisión.

Isaías 61:2

לְקַדְמֹתַי - Lik-ro - Para proclamar

שְׁנַת־רַחֲמֵינוּ - she-nat-ra-tzon - año de gracia

לַאֲדֹנָי - la-Adonái - de Adonái

וְיֹמֵנוּ - ve-yom - y día

לְנַקְמָתֵנוּ - na-kam - de venganza

לְעֵלֹהֵינוּ - le-E-lo-hei-nu - de nuestro Elohím

לְנַחֲמֵם - le-na-jem - para consolar

לְכֹל־אֲוֵלִים - kol-'a-ve-lim - a todos los que lloran.

Traducción literal: Para proclamar año de gracia de Adonái y día de venganza de nuestro Elohím; para consolar a todos los que lloran.

Isaías 61:3

לְשִׂמְנוֹתַי - La-sum - Para poner

לְאֲוֵלֵי - la-'a-ve-lei - sobre los que lloran

לְצִיּוֹן - Tziy-yon - de Tzión

לְתֵת - la-tet - para dar

לְהֵם - la-hem - a ellos

לְפֵאֵר - pe-'er - diadema

לְתַיֵּת - ta-jat - en lugar de

לְעֵפֶר - e-fer - ceniza

לְשֵׁמֶן - she-men - aceite

לְשִׂשׂוֹן - sa-son - de gozo

וְעָלְמָהּ - ta-jat - en lugar de
וְעֵלֶיךָ - e-vel - luto
וְעָלְמָהּ - ma-'a-teh - manto
וְעָלְמָהּ - te-hil-lah - de alabanza
וְעָלְמָהּ - ta-jat - en lugar de
וְעֵלֶיךָ - ru-aj - espíritu
וְעָלְמָהּ - ke-hah - de angustia
וְעָלְמָהּ - ve-ko-ra - y serán llamados
וְעָלְמָהּ - la-hem - para ellos
וְעָלְמָהּ - ei-lei - robles
וְעָלְמָהּ - hatz-tze-dek - de justicia
וְעָלְמָהּ - mat-ta' - plantío
וְעָלְמָהּ - Adonái - de Adonái
וְעָלְמָהּ - le-hit-pa-'er - para glorificarse.

Traducción literal: Para poner sobre los que lloran de Tzión, para dar a ellos diadema en lugar de ceniza, aceite de gozo en lugar de luto, manto de alabanza en lugar de espíritu de angustia; y serán llamados para ellos robles de justicia, plantío de Adonái para glorificarse.

Isaías 61:4

וְעָלְמָהּ - U-va-nu - Y edificarán
וְעָלְמָהּ - jar-vo-ta - las ruinas
וְעָלְמָהּ - 'o-lam - antiguas
וְעָלְמָהּ - sho-me-mot - los lugares desolados
וְעָלְמָהּ - ri-'sho-not - de antaño

יְבַנְיֻן וְיִשְׂבְּרוּ - ye-ko-me-mu - levantarán

וְיַחְדְּשׁוּ - ve-jid-de-shu - y renovarán

עָרִים - 'a-rei - ciudades

שְׂרֻי - jo-rev - arruinadas

שׁוֹמְמוֹת - sho-me-mot - desoladas

דֹּר - dor - de generación

בְּדֹר - va-dor - en generación.

Traducción literal: Y edificarán las ruinas antiguas, los lugares desolados de antaño levantarán, y renovarán ciudades arruinadas, desoladas de generación en generación.

Isaías 61:5

וְיִשְׂבְּרוּ - Ve-'am-du - Y estarán

זָרִים - za-rim - extranjeros

וְיַחְדְּשׁוּ - ve-ra-'u - y apacentarán

צֹנֵיכֶם - tzon-jem - vuestras ovejas

וְיָחִידָם - u-ve-nei - y los hijos

זָרִים - ne-jar - de extranjeros

עֲבָדֵיכֶם - ik-krei-jem - vuestros labradores

וְעֲבָדֵיכֶם - ve-jor-mei-jem - y vuestros viñadores.

Traducción literal: Y estarán extranjeros y apacentarán vuestras ovejas, y los hijos de extranjeros vuestros labradores y vuestros viñadores.

Isaías 61:6

וְאַתֶּם - Ve-'at-tem - Mas vosotros

כֹּהֲנִים - ko-ha-nei - sacerdotes

□□□□ - Adonái - de Adonái
□□□□□□□□□□ - tik-ka-re-'u - seréis llamados
□□□□□□□□□□ - me-sha-re-tei - ministros
□□□□□□□□□□ - E-lo-hei-nu - de nuestro Elohím
□□□□□□□□ - ye-'a-mer - se dirá
□□□□□□ - la-jem - de vosotros
□□□□ - jeil - la riqueza
□□□□□□□□ - go-yim - de las naciones
□□□□□□□□□□ - to-je-lu - comeréis
□□□□□□□□□□□□□□ - u-vij-vo-dam - y en su gloria
□□□□□□□□□□□□□□ - tit-yam-ma-ru - os gloriaréis.

Traducción literal: Mas vosotros, sacerdotes de Adonái seréis llamados; ministros de nuestro Elohím se dirá de vosotros. La riqueza de las naciones comeréis, y en su gloria os gloriaréis.

Isaías 61:7

□□□□□□ - Ta-jat - En lugar de
□□□□□□□□□□□□□□ - bash-te-jem - vuestra vergüenza
□□□□□□□□□□ - mish-neh - doble
□□□□□□□□□□□□□□ - u-jli-mmah - y en lugar de afrenta
□□□□□□□□□□ - ya-ron-nu - cantarán
□□□□□□□□□□ - jel-kam - su porción
□□□□□□□□ - la-jen - Por tanto
□□□□□□□□□□□□□□ - be-'ar-tzam - en su tierra
□□□□□□□□□□ - mish-neh - doble

יִרְשׁוּ - yi-ra-shu - heredarán

שִׂמְחָה - sim-jat - gozo

עוֹלָם - 'o-lam - eterno

יִתְּנוּ - tih-yeh - tendrán

לָהֶם - la-hem - ellos.

Traducción literal: En lugar de vuestra vergüenza, doble; y en lugar de afrenta, cantarán su porción. Por tanto, en su tierra, doble heredarán; gozo eterno tendrán ellos.

Isaías 61:8

כִּי - Ki - Porque

אֲנִי - a-ni - Yo

אֲדוֹנָי - Adonái - Adonái

אוֹהֵב - o-hev - amo

מִשְׁפָּט - mish-pat - el juicio (la justicia)

סוֹנֵה - so-ne - aborrezco

גַּזֵּל - ga-zel - el robo

בְּעוֹלָה - be-'o-lah - con ofrenda quemada

וְנָתַתִּי - ve-na-tat-ti - y daré

פְּעוּלָתָם - pe-'ul-la-tam - su recompensa

בְּעֵמֶת - be-'e-met - en verdad

וְיִבְרָא - u-ve-rit - y un pacto

עוֹלָם - 'o-lam - eterno

עֲשֶׂה - ej-rot - haré

לָהֶם - la-hem - con ellos.

Traducción literal: Porque Yo, Adonái, amo el juicio, aborrezco el robo con ofrenda quemada; y daré su recompensa en verdad, y un pacto eterno haré con ellos.

Isaías 61:9

וְיִדְעוּן - Ve-no-da' - Y será conocida

בְּגוֹיִם - bag-go-yim - en las naciones

זר' - zar-'am - su descendencia

וְצִמּוֹתָיו - ve-tze-'e-tza-'ei-hem - y sus vástagos

בְּתוֹךְ - be-toj - en medio

הָאֲמִמִּים - ha-'am-mim - de los pueblos

כֻּלָּם - kol - Todos

וְרֹאֵיהֶם - ro-'ei-hem - los que los vean

וְיָכִירוּ - yak-ki-ru - los reconocerán

לָהֶם - o-tam - a ellos

כִּי - ki - que

הֵם - hem - ellos son

זר' - ze-ra' - descendencia

בְּרַחֲמֵי - be-raj - que Adonái

אֲדוֹנָי - Adonái - ha bendecido.

Traducción literal: Y será conocida en las naciones su descendencia y sus vástagos en medio de los pueblos; todos los que los vean los reconocerán a ellos que ellos son descendencia que Adonái ha bendecido.

Isaías 61:10

שִׂמְחָה - Sa-som - Gozo

אֲשִׁירָה - a-sis - me gozaré

וְגַדְתִּי אֶת אֲדֹנָי - ba-Adonái - en Adonái
וְתִשְׂמַח לִּי - ta-gel - se alegrará
נַפְשִׁי - naf-shi - mi alma
וּבְעֵלֹהִים - be-E-lo-hai - en mi Elohím
כִּי - ki - porque
וְהִלְבִּישָׁנִי - hil-bi-sha-ni - me ha vestido
וְיִגְדֵי - vig-dei - de vestiduras
וְיֵשָׁא - ye-sha' - de salvación
וְעִלְמֵי - me-'il - con manto
וְצֶדֶק - tze-da-kah - de justicia
וְיֵאֲתָנִי - ye-'a-ta-ni - me ha cubierto
וְכַגֵּן - ke-ja-tan - como a novio
וְיֵיחַדֵּן - ye-ja-hen - que se adorna
וְעִרְעֵר - pe-'er - con diadema
וְכַגֵּן - ve-jak-kal-lah - y como a novia
וְתִשְׂמַח - ta'-deh - que se atavía
וְעִלְמֵי - je-le-ha - con sus joyas.

Traducción literal: Gozo me gozaré en Adonái, se alegrará mi alma en mi Elohím; porque me ha vestido de vestiduras de salvación, con manto de justicia me ha cubierto, como a novio que se adorna con diadema y como a novia que se atavía con sus joyas.

Isaías 61:11

כִּי - Ki - Porque
וְכַגֵּן - ka-'a-retz - como la tierra

תּוֹתִי - to-tzi - produce

תִּצֵּם - tzim-jah - su brote

וְכַמוֹת הַגַּן - ve-jag-gan-nah - y como el jardín

וְהִצְמִיחַ - me-ze-ro-'ei-ha - hace brotar su semilla

כֵּן - ken - así

אֲדֹנָי - A-do-nai - Adonái

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

וְהִצְמִיחַ - yatz-mi-aj - hará brotar

צְדָקָה - tze-da-kah - justicia

וְהִלְלָהּ - u-te-hil-lah - y alabanza

נֶגֶד - ne-ged - delante

וְכָל־הַגּוֹיִם - kol-hag-go-yim - de todas las naciones.

Traducción literal: Porque como la tierra produce su brote y como el jardín hace brotar su semilla, así Adonái Adonái hará brotar justicia y alabanza delante de todas las naciones.

Comentario Mesiánico:

La Haftaráh de Isaías 61:1-11 es una de las profecías mesiánicas más explícitas y poderosas en todo el Tanakh. Comienza con una declaración del ungido de Adonái (el Mesías) sobre Su misión de proclamar libertad, sanar, consolar y restaurar. Yeshúa haMashíaj Mismo citó los versículos 1 y 2 al comienzo de Su ministerio (Lucas 4:18-19), declarando Su cumplimiento en Él.

La conexión con la Parashá Behar es directa y profunda. La Parashá establece las leyes del Jubileo (Yovel), un tiempo de libertad (דְּרוֹר, *deror*) para toda la tierra, el retorno de las propiedades a sus dueños originales y la liberación de los esclavos hebreos. El ungido en Isaías 61:1 proclama “libertad a los cautivos” (דְּרוֹר לְשִׁבְיֵימָה, *deror lishvuyim*) y “año de gracia de Adonái” (שְׁנַת רַצּוֹן לְאֲדֹנָי, *shenat ratzon la-Adonái*), términos que evocan directamente el Jubileo. Este pasaje profético, por lo tanto, interpreta el Jubileo físico de la Toráh como una sombra y un tipo del Jubileo espiritual y escatológico que el Mesías traerá.

El profeta describe cómo el Mesías trae restauración integral: vendando los corazones quebrantados, consolando a los que lloran, transformando el luto en gozo, la vergüenza en doble honor, y la ruina en edificación. El pueblo de Adonái será llamado “robles de justicia” (עֵלֵי הַצְּדֵק, *eilei hatzedek*) y ministros de Adonái, gozando de la riqueza de las naciones y heredando el doble. Todo esto se basa en la declaración de Adonái: “Porque Yo, Adonái, amo el juicio [justicia]” (כִּי אֲנִי אֲדֹנָי אוֹהֵב מִשְׁפָּט, *ki Ani Adonái ohev mishpat*) y aborrezco el robo. Adonái hará un “pacto eterno” (בְּרִית עוֹלָם, *brit ‘olam*) con Su pueblo, y Su descendencia será conocida entre las naciones. El pasaje culmina con la imagen de Adonái haciendo “brotar justicia y alabanza” (יִצְמִי'אֵךְ צְדָקָה וּתְהִילָה, *yatzmi'aj tzedakah u-tehilah*) como la tierra produce su fruto.

Las promesas mesiánicas son el corazón de este pasaje. Yeshúa haMashíaj es el Ungido de Adonái que cumple esta profecía. Él vino a proclamar el verdadero Jubileo, liberando a la humanidad de la esclavitud del pecado, del poder de la muerte y de la opresión del maligno. Su ministerio de sanidad, liberación y consuelo es la manifestación de este “año de gracia”. La justicia que Él trae es una justicia perfecta y duradera, que no solo vindica a los oprimidos, sino que también transforma los corazones para que produzcan “robles de justicia”. El “pacto eterno” del versículo 8 apunta claramente al Nuevo Pacto establecido a través de la sangre de Yeshúa, un pacto que garantiza la restauración completa y la bendición para Israel y, a través de ellos, para las naciones. La gloriosa visión de la tierra de Adonái produciendo justicia y alabanza bajo el reinado del Mesías es la culminación de los principios de Behar.

Aplicación Espiritual:

La Haftaráh nos llama a vivir como aquellos que han experimentado el Jubileo mesiánico de Yeshúa. Si hemos sido liberados de la esclavitud del pecado y el quebranto, debemos ser instrumentos de esa misma libertad para otros. Esto implica:

1. **Ser Portadores de Buenas Noticias:** Así como Yeshúa fue ungido para anunciar buenas noticias, nosotros, Sus seguidores, somos llamados a compartir el mensaje de liberación y esperanza en Él con los pobres en espíritu y los quebrantados de corazón.
2. **Practicar la Justicia y la Compasión:** Las leyes del Jubileo y la misión del Mesías enfatizan la justicia social y la misericordia. Debemos ser activos en la defensa de los oprimidos y en la búsqueda de la equidad, siguiendo el ejemplo de Adonái que “ama el juicio” (la justicia).
3. **Vivir en Consuelo y Alabanza:** El Mesías transforma el luto en gozo y la angustia en alabanza. A pesar de las pruebas, nuestra esperanza en Él nos permite vivir en la alegría del Ruaj Hakodesh, y nuestra vida debe ser un “plantío de Adonái para glorificarse”.

4. **Esperar la Restauración Completa:** El pasaje nos asegura que la restauración total de Israel, el resurgimiento de las ruinas y el reconocimiento de Adonái por las naciones, son promesas ciertas. Esta esperanza nos impulsa a perseverar y a contribuir a la edificación del Reino hasta que Yeshúa regrese.
5. **Reconocer Nuestra Identidad en Mashíaj:** Hemos sido cubiertos con “vestiduras de salvación” y “manto de justicia” por Yeshúa. Esta identidad nos capacita para vivir vidas que reflejen Su carácter y propaguen Su justicia en la tierra, como la tierra que produce su brote, para que Adonái haga brotar justicia y alabanza a través de nosotros delante de todas las naciones.

Punto 3. Brit Hadasháh: Romanos 8:18-23

Romanos 8:18

□□□ - Saber - Porque considero

□□□ - ana - yo

□□□ - ger - de hecho

□□□ - d'la - que no

□□□□ - sha-win - son comparables

□□□□□ - ja-shoo-be - los sufrimientos

□□□□□ - d'zav-na - del tiempo

□□□ - ha-na - presente

□□□□□ - lu-qav-bal - con la

□□□□□□□ - tesh-bu-jta - gloria

□□□□□□ - d'a-ti-da - que ha de

□□□□□□ - d'tet-ga-la - manifestarse

□□ - ban - en nosotros.

Traducción literal: Porque considero yo de hecho que no son comparables los sufrimientos del tiempo presente con la gloria que ha de manifestarse en nosotros.

Romanos 8:19

□□□□□ - M'sab-ra - Porque la expectación

□□□ - ger - ciertamente

□□□□□□ - d'vri-ta - de la creación

□□□□□□ - l'gal-ya-na - para la manifestación

□□□□□□ - d'bna-whi - de los hijos

□□□□□ - d'a-la-ha - de Elohím

□□□□□ - m'sak-ya - espera.

Traducción literal: Porque la expectación ciertamente de la creación para la manifestación de los hijos de Elohím espera.

Romanos 8:20

□□□□□□□□ - L'sha'-ba-du-ta - Porque a servidumbre

□□□ - ger - ciertamente

□□□□□□□ - esh-ta'-bad-at - fue sometida

□□□□□ - b'ri-ta - la creación

□□ - la - no

□□□□□□ - b'tzav-ya-neh - por su voluntad

□□□ - e-la - sino

□□□ - mat-tol - por causa

□□□ - d'hu - de aquel

□□□□□□ - d'sha'-bad-ah - que la sometió

□□ - 'al - en

□□□□ - sab-ra - esperanza.

Traducción literal: Porque a servidumbre ciertamente fue sometida la creación, no por su voluntad, sino por causa de aquel que la sometió, en esperanza.

Romanos 8:21

□□□ - D'af - Que también

□□ - hi - ella

□□□□□ - b'ri-ta - la creación

□□□□□□ - tesh-ta-jrar - será liberada

□□ - men - de

□□□□□□□ - sha'-ba-du-ta - la servidumbre

□□□□□ - d'jav-la - de la corrupción

□□□□□□□ - l'jar-ru-ta - a la libertad

□□□□□□ - d'shuv-ja - de la gloria

□□□□□□ - d'bna-whi - de los hijos

□□□□□ - d'a-la-ha - de Elohím.

Traducción literal: Que también ella, la creación, será liberada de la servidumbre de la corrupción a la libertad de la gloria de los hijos de Elohím.

Romanos 8:22

□□□□□□ - Yad-'in-nan - Porque sabemos

□□□ - ger - ciertamente

□□□□ - d'kul-lah - que toda

□□□□□ - b'ri-ta - la creación

□□□□□□ - m'tat-tnaj-a - gime

□□□□□□ - w'ma-jav-la - y sufre dolores de parto

□□□□ - 'ad-ma - hasta

□□□□ - l'ha-sha - ahora.

Traducción literal: Porque sabemos ciertamente que toda la creación gime y sufre dolores de parto hasta ahora.

Romanos 8:23

□□□ - W'la - Y no

□□ - hi - solo

□□□□□□□ - b'ljaw-de-ha - ella sola

□□□ - e-la - sino

□□ - af - también

□□□ - hnan - nosotros

□□□□ - d'ayt - que tenemos

□□ - lan - para nosotros

□□□□□ - resh-i-ta - las primicias

□□□□□ - d'ru-ja - del Ruaj

□□□□ - w'hnan - y nosotros

□□□□□ - b'naf-shan - en nosotros mismos

□□□□□□□□ - m'tat-tnaj-nan - gemimos

□□ - kad - esperando

□□□□□□ - m'sak-yin-nan - la adopción

□□□□□ - d'vna-ya - de hijos

□□□□□□□ - w'pur-qa-na - y la redención

□□□□□□ - d'pag-ra-in - de nuestros cuerpos.

Traducción literal: Y no solo ella sola, sino también nosotros que tenemos para nosotros las primicias del Ruaj, y nosotros en nosotros mismos gemimos esperando la adopción de hijos y la redención de nuestros cuerpos.

con la idea de que la tierra es Suya. El retorno de la tierra en el Jubileo es un micro-modelo, una sombra, de la restauración cósmica descrita por Shaúl.

- **Conexión con la Haftaráh (Isaías 61:1-11):** La Haftaráh profetiza el “año de gracia de Adonái” y la restauración que el Mesías traerá: consuelo para los que lloran, vestiduras de salvación y justicia, edificación de ruinas, y la tierra haciendo “brotar justicia y alabanza”. Este pasaje de Isaías es la visión profética del *telos* (fin, propósito) de la restauración mesiánica que Shaúl elabora teológicamente en Romanos 8. La “libertad a los cautivos” y la “apertura de prisión” de Isaías se amplían en Romanos para incluir la liberación de la creación y de los cuerpos de los creyentes de la “servidumbre de la corrupción”. Ambos pasajes apuntan a una restauración gloriosa y universal que emana de la obra del Ungido de Adonái. La “gloria” de los hijos de Elohim en Romanos es la manifestación de la “justicia y alabanza” que Adonái hará brotar en Isaías.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa haMashíaj es el centro de esta esperanza de redención cósmica y personal.

- **Yeshúa, el Redentor Cósmico:** La sumisión de la creación a la corrupción es una consecuencia del pecado humano, que solo puede ser revertida por la obra de redención de Yeshúa. Él, a través de Su muerte y resurrección, no solo redime al ser humano, sino que inicia la liberación de toda la creación del yugo de la decadencia. Su venida y el establecimiento de Su Reino son la esperanza de la creación que gime.
- **Yeshúa y la Adopción de Hijos:** El “gemido” de los creyentes en espera de la “adopción de hijos y la redención de nuestros cuerpos” se cumple plenamente en Yeshúa. Él nos ha dado el derecho de ser hijos de Elohim (Juan 1:12; Gálatas 4:5-7) y la garantía de la resurrección corporal a través de Su propia resurrección. Nuestro gemido es el anhelo por la plenitud de esta herencia, que se concretará con Su glorioso retorno.
- **Yeshúa, el Mediador del Jubileo Final:** Si el Jubileo en la Toráh era un tiempo de restauración física, Yeshúa es el cumplimiento de ese Jubileo en una escala universal y espiritual. Él proclamó “libertad a los cautivos” (Lucas 4:18-19, citando Isaías 61), y Su obra garantiza que el mundo será liberado de la servidumbre a la corrupción y se manifestará la gloria de los hijos de Elohim. La visión de Isaías 61 de Adonái haciendo brotar justicia y alabanza se realiza en la persona y obra de Yeshúa. En Él, la tierra (la creación) se regocija por la venida del Mesías y la promesa de una renovación completa, donde la presencia de MarYah es la fuente de vida y fecundidad, así como la tierra en Behar da su fruto cuando se observan Sus mandamientos.

donde el mundo conocido (el Imperio Romano) experimentaba decadencia y sufrimiento. La “creación que gime” en Romanos 8:19-22 refleja la visión de un mundo afectado por el pecado y la corrupción, un eco de la maldición de Génesis 3. La esperanza de su liberación a la “libertad gloriosa de los hijos de Elohim” es una visión escatológica que va más allá de las leyes del Jubileo de la Toráh, pero que encuentra en ellas una prefiguración.

Contextualización de la Aliyáh:

La Aliyáh 3 profundiza en la interacción entre la fe del pueblo y la provisión divina, y establece una base teológica crucial para todas las leyes de la tierra.

- **Levítico 25:19 - La Promesa de Abundancia por Obediencia:** Este versículo retoma la promesa de seguridad y abundancia si se observan los estatutos de Adonái, un tema recurrente en la Toráh (Deuteronomio 28). La tierra dará su fruto en abundancia si el pueblo obedece, lo que incluye la observancia del Año Sabático.
- **Levítico 25:20-22 - La Pregunta del Séptimo Año y la Promesa de Provisión:** Este pasaje aborda directamente la preocupación práctica del pueblo sobre cómo sobrevivir durante el Año Sabático sin cultivar la tierra. Adonái responde con una promesa clara: “Yo ordenaré Mi bendición para vosotros en el año sexto, y producirá su producto para tres años.” Esta promesa es una prueba de fe en la fidelidad de Adonái para proveer sobrenaturalmente. Se explica cómo esta provisión cubriría el séptimo año (sin siembra), el octavo año (cuando se sembraría, pero la cosecha aún no estaría lista) y hasta el noveno año (cuando la nueva cosecha estaría disponible).
- **Levítico 25:23 - La Soberanía Divina sobre la Tierra:** Este versículo es el corazón teológico. La tierra no se puede vender permanentemente porque pertenece a Adonái. Los israelitas son “extranjeros y residentes temporales” con Él. Esto establece que la propiedad de la tierra es una mayordomía, no una posesión absoluta.
- **Levítico 25:24 - El Derecho de Redención (Ge’ullah):** Este versículo introduce el concepto de “קנין גאולה” (*ge’ullah*, redención/rescate) aplicado a la tierra. Si la tierra es vendida, debe haber siempre una forma de redimirla. Esto se desarrollará en las siguientes Aliyot, enfatizando el derecho de la familia a recuperar la propiedad perdida.

En conjunto, esta Aliyáh subraya la provisión fiel de Adonái, Su propiedad final sobre la tierra, y la necesidad de una fe y obediencia profundas en el pueblo para experimentar Sus bendiciones. Estos principios son fundamentales para entender la redención mesiánica, que busca restaurar el orden divino en la creación.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas.

Comentarios Rabínicos:

Los rabinos clásicos han profundizado en la confianza en la provisión divina y la teología de la tierra en esta Aliyáh.

- **Rashi (sobre Levítico 25:21):** Explica que la bendición en el sexto año sería tan grande que produciría una cosecha suficiente para los años sexto, séptimo y octavo, hasta la llegada de la cosecha del noveno año. Destaca la naturaleza sobrenatural de esta provisión como una recompensa por la fe y la obediencia al mandamiento del Año Sabático.
- **Ibn Ezra (sobre Levítico 25:20):** Considera la pregunta “¿Qué comeremos?” como una expresión de falta de fe, aunque comprensible. Él ve la respuesta de Adonái como una prueba de Su poder y fidelidad.
- **Najmánides (Rambán, sobre Levítico 25:23):** Argumenta que la declaración “כִּי לִי הָאָרֶץ” (*ki li ha’aretz*, “porque Mía es la tierra”) es el fundamento de todas las leyes de la tierra en el Jubileo y el Sábado de la Tierra. Israel no es el dueño absoluto, sino un inquilino de Adonái. La tierra se les dio como una herencia condicional, sujeta a su obediencia a la Toráh. Ser “extranjeros y residentes temporales” (גֵּרִים וְתוֹשָׁבִים, *gerim ve-toshavim*) con Adonái implica que Su presencia es la que da sentido a su morada en la tierra.
- **Midrash Tanhuma, Behar 3:** El Midrash enfatiza que la promesa de la bendición en el sexto año no es automática, sino que es un milagro condicionado por la obediencia del pueblo. Si el pueblo tiene fe y observa el mandamiento, Adonái honrará Su promesa.

Comentario Judío Mesiánico:

Desde una perspectiva mesiánica, esta Aliyáh prefigura y se conecta con la provisión y soberanía de Yeshúa haMashíaj.

- **Provisión Sobrenatural de Yeshúa:** La promesa de Adonái de una bendición triplicada en el sexto año prefigura la capacidad de Yeshúa para multiplicar panes y peces (Mateo 14:13-21, 15:32-39), demostrando Su autoridad sobre la provisión y Su fidelidad para satisfacer las necesidades de Su pueblo. Yeshúa es la fuente de nuestra verdadera nutrición, el “Pan de Vida” (Juan 6:35).
- **Soberanía de Yeshúa sobre la Creación:** La declaración “Mía es la tierra” (כִּי לִי הָאָרֶץ) es fundamental para la soberanía de Adonái. En el Brit Hadasháh, se nos revela que Yeshúa es el Creador y Sustentador de todas las cosas (Colosenses 1:16-17; Hebreos 1:2-3). Por lo tanto, Él es el verdadero Señor de la tierra, y todo lo que poseemos es por Su gracia y bajo Su mayordomía. Nosotros somos, en última instancia, “extranjeros y peregrinos” (1

Pedro 2:11) en esta tierra, cuya verdadera ciudadanía está en los cielos con Mashíaj (Filipenses 3:20).

- **Redención de la Tierra en Mashíaj:** El concepto de “redención” (*ge’ullah*) de la tierra (v. 24) apunta directamente a la obra redentora de Yeshúa. La tierra, que fue maldecida por el pecado (Génesis 3:17-19), anhela su propia redención. Romanos 8:19-23, la lectura del Brit Hadasháh, describe cómo la creación gime, esperando la manifestación de los hijos de Elohím y su liberación de la servidumbre de la corrupción. Yeshúa, el Go’el (Redentor), es quien traerá la redención final de la creación y la restauración de todas las cosas.

Notas de los primeros siglos, resaltando el papel de Yeshúa haMashíaj:

- **Los Padres de la Iglesia:** Muchos Padres veían en las leyes sabáticas y del Jubileo una prefiguración de la libertad espiritual y el descanso en Yeshúa. Ignacio de Antioquía (Epístola a los Magnesios 9:1) y Clemente de Alejandría (Stromata 6.16) a menudo discutían cómo la verdadera observancia de estas leyes se encuentra en Cristo.
- **Énfasis en la Provisión Divina:** Los creyentes de los primeros siglos, a menudo enfrentando persecución y dificultades económicas, encontraban consuelo en la promesa de provisión de Adonái, tal como se expresa en esta Aliyáh. La enseñanza de Yeshúa sobre no afanarse por el alimento o la ropa (Mateo 6:25-34) es un eco directo de la fe requerida para observar el Shabat de la Tierra.

Aplicar las enseñanzas de manera práctica y espiritual en la vida contemporánea:

- **Confianza Radical en Adonái para la Provisión:** En una sociedad que valora la autosuficiencia y la acumulación, esta Aliyáh nos desafía a confiar en la fidelidad de Adonái para nuestras necesidades, incluso cuando obedecerle parece contradecir la lógica económica.
- **Mayordomía de los Recursos:** Reconocer que “Mía es la tierra” nos llama a ser mayordomos responsables de todos nuestros recursos, no dueños absolutos. Debemos usarlos para la gloria de Adonái y el bien de Su Reino, no para la acumulación egoísta.
- **Conciencia Ambiental y Social:** La teología de la tierra de Adonái nos impulsa a cuidar la creación y a abogar por la justicia en el uso y distribución de los recursos, reflejando el amor de Adonái por Su mundo y por toda la humanidad.
- **Esperanza en la Restauración Final:** Saber que la creación misma anhela su redención nos da una perspectiva escatológica y nos motiva a trabajar por la sanación y la restauración en el mundo, anticipando la plena redención que Yeshúa traerá.

Anotaciones gramaticales, léxicas y Guematría:

- **לְבַטְחָא (La-ve-taj):** “En seguridad”, “seguramente”. Este adverbio subraya la bendición de la paz y la estabilidad que resulta de la obediencia.
- **תְּבוּאָה (Te-vu-‘ah):** “Producto”, “cosecha”, “rendimiento”. Relacionado con la raíz ב.ו.א (B.V.A), “venir”, lo que “viene” de la tierra.
- **שָׂנֵי (Ya-shan):** “Viejo”, “añejo”, “almacenado”. Se refiere a la cosecha del año anterior que se consume mientras se espera la nueva.
- **לְעוֹלָמְדָם (Li-tzmi-tut):** “Para siempre”, “en perpetuidad”. Derivado de la raíz ל.צ.מ.ט (Tz.M.T), “cortar, destruir”, implicando algo que está “cortado” permanentemente de su origen. La Toráh prohíbe esto en relación con la tierra.
- **גְּרִימ וְתוֹשָׁבִים (Gerim ve-toshavim):** “Extranjeros y residentes temporales/moradores”. *Gerim* son extranjeros que residen permanentemente en un lugar con ciertos derechos. *Toshavim* son residentes temporales, sin la misma permanencia. La combinación subraya la transitoriedad y la dependencia de Adonái.
- **קִדְמוֹת (Ge’ullah):** “Redención”, “rescate”, “derecho de redención”. Del verbo ק.ד.ל (G.A.L), “redimir, rescatar”. Es el acto de recuperar lo que ha sido perdido o enajenado, fundamental para la teología del Jubileo y el papel del Go’el (Redentor).

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh.

La Aliyáh 3 de Parashá Behar (Levítico 25:19-24) es una sección pivotal que aborda las preocupaciones prácticas de la observancia del Año Sabático y, al mismo tiempo, sienta la base teológica para la propiedad de la tierra y el derecho de redención.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico de la Aliyáh:

- **Versículo 19:** “וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֲדֹנָי אֶת-קוֹלְךָ וְעָשָׂה לְךָ כְּבְרִית וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא.”
 - **Análisis Judío:** Este versículo es una promesa de bendición incondicional para la obediencia. Si Israel obedece los mandamientos del Jubileo y el Año Sabático, Adonái garantizará la prosperidad y la seguridad en la tierra. La abundancia y la paz son resultados directos de la fidelidad a la Toráh.
 - **Análisis Mesiánico:** La “tierra dando su fruto” y la vida “en seguridad” son imágenes del Reino de Adonái. Yeshúa es el que trae la verdadera seguridad y la plenitud de la vida. Su enseñanza sobre el Reino y la provisión de Adonái (Mateo 6:33: “Buscad primeramente el reino de Elohím y Su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas”) se alinea con este principio.
- **Versículo 20:** “וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֲדֹנָי אֶת-קוֹלְךָ וְעָשָׂה לְךָ כְּבְרִית וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא וְהָיָה לְךָ לְבַטְחָא.”

“¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros?”

- **Análisis Judío:** Adonái anticipa la preocupación lógica y humana sobre la subsistencia durante el año sabático. Esta pregunta, aunque legítima desde una perspectiva humana, revela una potencial falta de fe en la omnipotencia y fidelidad de Adonái.
- **Análisis Mesiánico:** Esta preocupación refleja la tendencia humana a confiar en sus propios esfuerzos y en las cosas materiales. Yeshúa desafió esta mentalidad al exhortar a Sus discípulos a no afanarse por el mañana, sino a confiar en la provisión de su Padre celestial (Mateo 6:25-34). La vida de fe en Mashíaj a menudo implica dar pasos de obediencia que desafían la lógica mundana, confiando en Su fidelidad.

• **Versículo 21-22:** “¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros? ¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros? ¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros? ¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros?”

- **Análisis Judío:** Esta es la promesa divina de un milagro de provisión: una cosecha excepcionalmente abundante en el sexto año para sostener al pueblo durante tres años. Esta provisión no es una coincidencia natural; es una “bendición ordenada” (מִצְוַת הַבְּרִיחַ) por Adonái. El detalle de comer del “viejo” producto hasta la llegada de la nueva cosecha en el noveno año, demuestra la precisión de la provisión.
- **Análisis Mesiánico:** La provisión sobrenatural de Adonái es un tipo de la superabundante gracia y provisión que encontramos en Yeshúa. Él no solo suple nuestras necesidades físicas, sino que es la fuente de vida eterna y de todo bien espiritual. La promesa de que la “bendición ordenada” (literalmente, la “orden de Mi bendición”) vendrá, apunta a la autoridad de la Palabra de Adonái en Mashíaj para manifestar la provisión y el milagro en nuestras vidas.

• **Versículo 23:** “¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros? ¿Por qué preocuparse por el año sabático si Adonái proveerá para nosotros?”

- **Análisis Judío:** Este es el *locus classicus* que afirma la soberanía de Adonái sobre la tierra de Israel. La tierra no puede venderse permanentemente porque es Suya. Los israelitas son meros “extranjeros y residentes temporales” (גֵּרִים וְתוֹשָׁבִים) que habitan “Conmigo” (אִתִּי). Esto subraya la naturaleza condicional de la posesión de la tierra y la dependencia continua de Adonái.
- **Análisis Mesiánico:** Esta verdad fundamental se eleva en el Brit Hadasháh. Yeshúa es el Señor de toda la creación (Colosenses 1:16-17). La declaración “Mía es la tierra” se cumple en Su señorío universal. Nosotros, como seguidores de Yeshúa, somos “extranjeros y peregrinos” (1 Pedro 2:11) en esta tierra, cuya verdadera ciudadanía está en el Reino de los

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh.

Definición del Tema:

El tema más relevante de la Aliyáh 3 de Parashá Behar es la **Soberanía Absoluta de Adonái sobre la Tierra y Su Fidelidad para Proveer, Exigiendo Fe Radical y Mayordomía Fiel de Su Pueblo**. Este tema se articula a través de la promesa de provisión para los años sabáticos y la declaración fundamental de que “Mía es la tierra, porque extranjeros y residentes temporales sois vosotros Conmigo”. Es crucial porque establece la perspectiva teológica fundamental de la relación de Israel con la Tierra Prometida y la necesidad de una dependencia total de Adonái, en lugar de confiar en la lógica humana o la autosuficiencia.

Conexión con Yeshúa haMashíaj:

Este tema se relaciona intrínsecamente con las enseñanzas y la obra de Yeshúa haMashíaj, mostrando una continuidad profunda:

1. **Yeshúa, la Encarnación de la Provisión Divina:** La promesa de una cosecha triplicada en el sexto año para sostener a Israel durante los años sabático y post-sabático, es una prueba de la fidelidad sobrenatural de Adonái. Yeshúa demostró esta misma fidelidad a través de Sus milagros de provisión (multiplicación de panes y peces) y, más aún, al declararse el “Pan de Vida” (Juan 6:35), la fuente inagotable de vida y sustento espiritual. Él es el cumplimiento de la provisión prometida por Adonái.
2. **Yeshúa, el Señor y Dueño de Toda la Creación:** La declaración “כִּי לִי הָאָרֶץ” (*ki li ha’aretz*, “porque Mía es la tierra”) es el fundamento teológico de la Aliyáh. Esta verdad se extiende a Yeshúa, quien es el Creador y Sustentador de todo (Colosenses 1:16-17; Hebreos 1:2-3). Él es el verdadero Señor de la tierra y del universo. Nuestra condición de “extranjeros y residentes temporales” (*gerim ve-toshavim*) adquiere un significado aún más profundo en Mashíaj, ya que nuestra verdadera ciudadanía está en los cielos (Filipenses 3:20) y nuestra esperanza es la restauración de Su Reino.
3. **Yeshúa como el Go’el (Redentor):** El principio de *ge’ullah* (redención) aplicado a la tierra (v. 24) prefigura la obra redentora de Yeshúa. Así como la tierra podía ser redimida para regresar a su herencia original, Yeshúa nos redime a nosotros, Su pueblo, de la esclavitud del pecado y de la muerte, restaurándonos a nuestra herencia como hijos de Adonái y coherederos con Él. Su resurrección es la primicia de la redención no solo de la humanidad, sino de toda la creación que gime por ser liberada de la corrupción (Romanos 8:19-23).
4. **La Fe Radical en Yeshúa:** La obediencia al Año Sabático exigía una fe radical en la promesa de provisión de Adonái, contra toda lógica agrícola. Yeshúa

constantemente llamó a Sus seguidores a una fe similar, a confiar plenamente en Adonái para sus necesidades, a no afanarse por el mañana (Mateo 6:25-34), y a buscar primero el Reino de Adonái.

Conectar con los Moedím y el Calendario del Eterno:

Este tema está intrínsecamente ligado a los **Moedím** y el calendario de Adonái, especialmente a los ciclos sabáticos y al **Yovel (Jubileo)**.

- **Ciclos Sabáticos y el Yovel:** El Año Sabático (Shemitá) y el Jubileo no son solo descansos agrícolas, sino actos de fe y reconocimiento de la soberanía de Adonái. Los años de descanso de la tierra son mandamientos que testifican que Adonái es el verdadero proveedor y dueño. La provisión milagrosa del sexto año es la bendición para aquellos que observan estos ciclos.
- **Yom Kipur y el Jubileo:** El Jubileo se proclamaba con el toque del shofar en Yom Kipur. Esto conecta el principio de la soberanía de Adonái sobre la tierra y la redención con el día de la expiación y el arrepentimiento. Es un recordatorio de que la restauración física y social (Jubileo) está arraigada en la reconciliación espiritual con Adonái.
- **Yeshúa, el Cumplimiento del Jubileo y el Día de Expiación:** Yeshúa es el cumplimiento de Yom Kipur, nuestro sacrificio expiatorio que nos reconcilia con Adonái. Al hacerlo, Él también inaugura el verdadero Jubileo espiritual, liberando a los cautivos y proclamando el “año de gracia de Adonái” (Isaías 61:1-2; Lucas 4:18-19). La redención de la tierra y la provisión divina que se vieron en Behar son sombras de la redención y la plenitud de vida que Yeshúa trae. El descanso sabático y del Jubileo en la Toráh son tipos del descanso eterno y la paz que los creyentes encuentran en Yeshúa.

En síntesis, la Aliyáh 3 de Behar es un llamado a la fe inquebrantable en la provisión de Adonái y al reconocimiento de Su señorío sobre todas las cosas. Esta fe y reconocimiento encuentran su máxima expresión en Yeshúa haMashíaj, quien es el Redentor, el Proveedor y el Señor de toda la creación, y quien nos capacita para vivir con esa misma fe radical y mayordomía fiel.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah.

La Aliyáh 3 de Parashá Behar (Levítico 25:19-24) ofrece ricas perspectivas sobre la persona y obra de Yeshúa haMashíaj a través de diversos métodos de análisis.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

Aunque no contiene profecías directas sobre el Mesías en el sentido de “nace en Belén”, los principios teológicos y las promesas de esta Aliyáh son profundamente

mesiánicos, apuntando a la naturaleza de la redención y el Reino que el Mesías traería.

Métodos para descubrir al Mashíaj en cada Aliyah:

1. Tipos (Tipologías):

- **Provisión Sobrenatural:** La promesa de una cosecha triplicada en el sexto año (v. 21) para sostener a Israel durante los años de descanso es un tipo de la provisión sobrenatural y abundante de Yeshúa haMashíaj. Él no solo multiplicó el pan (Juan 6), sino que se ofreció a Sí mismo como el Pan de Vida, la fuente inagotable de sustento espiritual.
- **El Año Sabático y el Jubileo:** El descanso sabático de la tierra y el Jubileo son tipos del descanso, la libertad y la restauración que Yeshúa trae. Él es nuestro Shabat y nuestro Yovel. Su sacrificio nos libera de la esclavitud del pecado y nos devuelve a nuestra verdadera herencia en Adonái.

2. Sombras (Tzelalim):

- La ley de que “Mía es la tierra” (v. 23) y la práctica de la redención (*ge’ullah*) son sombras de la soberanía de Yeshúa sobre toda la creación y Su obra como el Go’el (Redentor). La tierra, sometida a la maldición del pecado, anhela la redención total que solo Yeshúa puede ofrecer (Romanos 8:19-23).

3. Figuras, Patrones Redentores (Tavnitot):

- **Patrón de Dependencia Divina:** El llamado a Israel a confiar en Adonái para su provisión durante el Shabat de la Tierra establece un patrón de dependencia radical de Adonái. Yeshúa modeló esta dependencia perfecta del Padre, demostrando que al buscar primero el Reino de Adonái y Su justicia, todas las necesidades serán suplidas (Mateo 6:33).
- **Patrón del Go’el (Redentor):** El principio del derecho de redención de la tierra (v. 24) establece el patrón del pariente-redentor. Esta figura legal y social es una poderosa figura de Yeshúa, quien, al ser nuestro pariente (en Su humanidad) y suficientemente rico (en Su divinidad), nos redimió del mercado de la esclavitud del pecado y de la muerte, y nos restauró a nuestra herencia.

4. Nombres y Títulos Proféticos:

- **El Pan de Vida:** El concepto de provisión en los versículos 20-22 se conecta con el título de Yeshúa como el Pan de Vida (Juan 6:35), que satisface el hambre espiritual de manera permanente.
- **Señor de la Creación:** La declaración “Mía es la tierra” (v. 23) subraya la soberanía de Adonái. Yeshúa es el Señor de la Creación (Colosenses 1:16), y por Él y para Él todas las cosas fueron creadas y se mantienen.

5. Eventos Simbólicos:

- El acto de dejar la tierra en barbecho durante el Año Sabático es un acto simbólico de fe y obediencia, prefigurando el descanso y la fe en la provisión de Yeshúa.

6. Análisis Lingüístico:

- **גְּרָמִים וְתוֹשָׁבִים (Gerim ve-toshavim - Extranjeros y residentes temporales):** Esta descripción de Israel en la tierra se aplica a los creyentes en Yeshúa. Shaúl y Kefa (Pedro) a menudo se refieren a los creyentes como “extranjeros y peregrinos” (1 Pedro 2:11), cuya verdadera ciudadanía y hogar están en los cielos con Mashíaj.
- **גְּאוּלָּה (Ge’ullah - Redención):** Esta palabra es fundamental para la teología mesiánica. El Antiguo Testamento usa este término para la liberación de la esclavitud (Éxodo 6:6), la redención de la herencia (Rut 4), y la salvación de la muerte (Salmo 49:15). Todo esto encuentra su culminación en Yeshúa, el Gran Redentor.

7. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:

- **Mateo 6:25-34 (No afanarse):** Yeshúa enseña a confiar en la provisión de Adonái, haciendo eco de la promesa en Levítico 25:21 sobre la bendición del sexto año.
- **Juan 6:35 (Pan de Vida):** Yeshúa satisface el hambre espiritual, siendo el cumplimiento de la provisión de Adonái.
- **Romanos 8:18-23 (Creación que gime):** La esperanza de la redención de la creación de la “servidumbre de la corrupción” es el cumplimiento universal del principio de *ge’ullah* aplicado a la tierra. La liberación de la creación es parte de la obra de Yeshúa.
- **Colosenses 1:16-17 (Yeshúa como Creador y Sustentador):** Afirma la soberanía de Yeshúa sobre todas las cosas, incluida la tierra, en resonancia con “Mía es la tierra” de Levítico 25:23.

Reflexión Mesiánica:

La Aliyáh 3 de Behar es un canto a la fidelidad de Adonái y a la confianza radical en Su provisión. En Yeshúa haMashíaj, esta confianza se hace realidad para cada creyente. Él es el Go’el que nos rescata y nos restaura a nuestra verdadera herencia. La promesa de la tierra dando su fruto abundantemente y la seguridad de habitar en ella son imágenes del Reino mesiánico que Yeshúa establecerá, un reino de justicia, paz y abundante provisión. Somos llamados a vivir como “extranjeros y peregrinos” en este mundo, con una fe inquebrantable en Yeshúa, sabiendo que Él es el Señor de toda la tierra y que Su venida traerá la redención final de la creación y la manifestación de la gloria de los hijos de Elohim.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos.

Midrashim Relevantes:

- **Sifra, Behar, Parashá 3 (sobre Levítico 25:20-22):** Este Midrash aborda la pregunta “¿Qué comeremos?” (v. 20) y la respuesta divina. Enfatiza que Adonái no ignora las preocupaciones de Su pueblo, sino que las conoce de antemano y provee una solución. El Midrash subraya el milagro de la provisión del sexto año, que debe ser tan grande que la gente “se esfuerce en almacenar” para los tres años. Esto requiere una fe activa y no solo una espera pasiva.
- **Vayikra Rabbah 32:2 (sobre Levítico 25:23):** Respecto a “כי לי הארץ” (*ki li ha'aretz*, “porque Mía es la tierra”), este Midrash compara a Adonái con un rey que tiene un palacio y permite que otros lo habiten, pero les recuerda continuamente que el palacio es Suyo. Así, Adonái permite a Israel habitar la tierra, pero Su propiedad permanece incuestionable. También enfatiza el estatus de Israel como “gerim ve-toshavim” (extranjeros y residentes temporales) *con* Adonái, lo que significa que su seguridad y pertenencia dependen de su relación continua con Él.
- **Midrash Tanhuma, Behar 3:** Profundiza en la promesa de la bendición del sexto año, diciendo que esta bendición no es sólo en cantidad, sino en calidad, para que el producto se conserve sin pudrirse durante tres años. Se presenta como una recompensa directa a la fe de Israel.

Targumim que arrojen luz:

- **Targum Onkelos (sobre Levítico 25:21):** Traduce “וְאֶנְוִי אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶנְוִי” (*ve-tziviti et birkati lajem*) como “וְאֶנְוִי אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶנְוִי” (*ve-afkod yat birkati l'kon*), “Y enviaré Mi bendición para vosotros”. En lugar de “ordenaré” (una acción directa de mando), Onkelos usa “enviaré/visitaré”, lo que enfatiza la intervención activa de Adonái en la provisión.
- **Targum Pseudo-Jonathan (sobre Levítico 25:23):** Es más expansivo: “Y la tierra no será vendida para siempre en absoluto, porque toda la tierra es Mía. Porque vosotros, con respecto a Mí, sois como extranjeros e inquilinos (huéspedes) en la tierra”. Pseudo-Jonathan elabora la frase “gerim ve-toshavim ‘immadi” (extranjeros y residentes temporales Conmigo) para aclarar que su estatus es de “huéspedes” bajo la soberanía de Adonái. También añade que, aunque se les permita poseer la tierra, no deben enorgullecerse, sino saber que solo son invitados por Adonái.
- **Targum Neofiti (sobre Levítico 25:23):** Similarmente, Neofiti traduce “porque la tierra es mía; porque como extranjeros y residentes temporales sois vosotros delante de mí”. La adición de “delante de mí” (וְאֶנְוִי אֶתְכֶם, *qadmay*) refuerza la idea de que su estatus es en relación directa con la presencia de Adonái.

Textos Fuentes y Apócrifos:

- **Libro de Enoc (1 Enoc 10:17-19):** Aunque no trata directamente sobre las leyes sabáticas, habla de la restauración final de la tierra y la abundancia que vendrá, que resuena con la promesa de provisión en Behar. Se menciona que “toda iniquidad y toda injusticia y todo pecado desaparecerán de la faz de la tierra” y que la tierra será “purificada de toda inmundicia, de todo pecado, de todo castigo y de todo dolor”. Esto se alinea con la visión de una tierra restaurada bajo la soberanía divina.
- **Libro de los Jubileos (Jubileos 50:1-13):** Este libro apócrifo se centra extensamente en la observancia de los ciclos sabáticos y del Jubileo. Enfatiza la importancia de observar la Shemitá y el Yovel como mandamientos divinos que traen bendición. Reafirma la idea de que la tierra es santa y pertenece a Adonái, y que el pueblo debe respetarla como tal. También insiste en que Israel fue dado como herencia a Jacob y sus descendientes, pero siempre bajo la autoridad de Adonái.
- **4 Esdras (2 Esdras en algunas versiones, 8:44-46):** Reflexiona sobre la relación entre el Creador y Su creación. Se pregunta: “Si yo soy la única tierra que poseo... ¿quién podrá entonces contender conmigo?” Esto, aunque en un contexto diferente, resuena con la idea de la soberanía de Adonái sobre la tierra.

Estos textos complementan la comprensión de esta Aliyáh, mostrando la centralidad de la confianza en la provisión de Adonái y la importancia de la soberanía divina sobre la tierra en el pensamiento judío y en los escritos relacionados con la esperanza mesiánica.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

En la Aliyáh 3 de Parashá Behar (Levítico 25:19-24), encontramos los siguientes mandamientos y principios clave:

1. **Mandamiento de Confiar en la Provisión de Adonái durante el Año Sabático (Implicado):**
 - **Principio/Valor: Fe, Confianza en la Fidelidad Divina, Dependencia de Adonái.** Aunque no es un mandamiento en forma imperativa directa, la promesa de provisión de Adonái (v. 21-22) es una respuesta a la preocupación humana (v. 20) y un llamado a la fe radical. La obediencia al Año Sabático, a pesar de la aparente dificultad económica, implica una profunda confianza en que Adonái suplirá todas las necesidades.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Yeshúa haMashíaj enseñó a Sus discípulos a no afanarse por las necesidades materiales, sino a buscar

redimido de la esclavitud del pecado y de la muerte, y nos ha restaurado a nuestra herencia en el Reino de Adonái. Los creyentes en Yeshúa son llamados a participar en la obra de redención, trayendo liberación y restauración a aquellos que están oprimidos, tanto espiritual como materialmente, siguiendo el ejemplo de nuestro Redentor.

Estos mandamientos y principios de la Toráh establecen un modelo de vida de fe, dependencia de Adonái, mayordomía y justicia, que encuentra su más profundo cumplimiento y aplicación en la vida y las enseñanzas de Yeshúa haMashíaj y en la vida de Su Kahal.

Punto 11. Preguntas de Reflexión.

1. La Aliyáh 3 promete una provisión milagrosa en el sexto año para la observancia del Año Sabático. ¿Qué preocupaciones prácticas o miedos podríamos tener hoy que impiden una confianza plena en la provisión de Adonái, y cómo podemos superarlos mediante la fe en Yeshúa?
2. La Toráh declara: “Mía es la tierra”. ¿Cómo debería esta verdad fundamental moldear nuestra perspectiva sobre la propiedad, las finanzas y el cuidado del medio ambiente en la actualidad?
3. Si somos “extranjeros y residentes temporales” con Adonái en esta tierra, ¿cómo debería esta identidad influir en nuestras prioridades y nuestro estilo de vida, distinguiéndonos de la cultura que nos rodea?
4. El principio de *ge’ullah* (redención de la tierra) es fundamental. ¿De qué maneras podemos participar en la obra de redención y restauración en nuestro propio contexto, liberando a otros de la esclavitud (espiritual, económica, social), siguiendo el ejemplo de Yeshúa nuestro Go’el?
5. La Haftaráh (Isaías 61) describe la misión del Mesías de proclamar libertad y restaurar. ¿Cómo podemos, como comunidad mesiánica, encarnar esta misión de consuelo, sanidad y justicia en nuestro entorno, reflejando el “año de gracia de Adonái”?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 3 de Parashá Behar (Levítico 25:19-24) aborda la preocupación del pueblo de Israel sobre la subsistencia durante el Año Sabático, cuando la tierra no debe ser cultivada. Adonái responde a esta preocupación con una promesa de provisión milagrosa: ordenará Su bendición en el sexto año para que la tierra produzca suficiente cosecha para tres años, cubriendo así el séptimo año de descanso, el octavo año de siembra (antes de la nueva cosecha) y el noveno año hasta la llegada de la nueva cosecha. Esta promesa es un llamado a una fe radical y una dependencia total de Adonái. El pasaje culmina con la declaración teológicamente profunda: “Y la

tierra no se venderá para siempre, porque Mía es la tierra; porque extranjeros y residentes temporales sois vosotros Conmigo”. Esto establece la soberanía de Adonái sobre la tierra y la naturaleza temporal de la posesión humana. Finalmente, se introduce el principio de *ge’ullah* (redención), que garantiza que la tierra vendida pueda ser redimida, manteniendo la herencia familiar y la justicia social.

La **Haftaráh (Isaías 61:1-11)** es una profecía mesiánica fundamental que resuena con los temas de liberación y restauración del Jubileo. El profeta, ungido por el Ruaj de Adonái, declara su misión de proclamar “libertad a los cautivos” y “año de gracia de Adonái”, vendando a los quebrantados de corazón, consolando a los que lloran y transformando el luto en gozo. Esta visión incluye la restauración de las ciudades arruinadas y la promesa de que Adonái ama la justicia y hará un pacto eterno con Su pueblo, haciéndolo conocido entre las naciones. La profecía concluye con la imagen de Adonái haciendo brotar justicia y alabanza en la tierra, como brota la semilla.

El pasaje del **Brit Hadasháh (Romanos 8:18-23)**, escrito por Shaúl, expande la esperanza de redención más allá de Israel para incluir a toda la creación. Shaúl contrasta los sufrimientos presentes con la gloria futura que se manifestará en los hijos de Elohim. Describe a la creación gimiendo bajo la “servidumbre de la corrupción”, esperando ansiosamente su propia liberación a la “libertad de la gloria de los hijos de Elohim”. Los creyentes, que ya tienen las “primicias del Ruaj”, también gimen en sí mismos, esperando la redención final de sus cuerpos y la plena adopción como hijos de Elohim.

La conexión es profunda: la promesa de provisión y la soberanía de Adonái sobre la tierra en Behar establecen el escenario para la redención completa que se prefigura en Isaías 61 y se desarrolla teológicamente en Romanos 8. Yeshúa haMashíaj es el Ungido de Adonái que proclama el Jubileo espiritual, liberando a la humanidad del pecado y redimiendo la creación de la maldición. Él es el Proveedor fiel, el Señor de toda la tierra, y el Go’el que nos rescata y nos restaura a nuestra herencia en Su Reino glorioso. La obediencia a las leyes del Jubileo y la confianza en la provisión de Adonái en la Toráh son tipos de la fe y la esperanza que los creyentes en Yeshúa tienen en Su regreso y en la redención final de toda la creación.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

Bendito seas Tú, Adonái Elohim nuestro, Rey del Universo, por Tu fidelidad inmutable. Te agradecemos por las promesas de provisión y seguridad que nos revelas en Tu Toráh, mostrándonos que Tú eres el sustentador de todo lo que existe. Gracias porque no nos dejas sin esperanza, incluso cuando nuestras provisiones terrenales parecen insuficientes.

Padre Kadosh, reconocemos que “Tuya es la tierra y todo lo que en ella hay”.

Perdónanos por las veces que hemos vivido como si fuéramos dueños absolutos, en lugar de fieles mayordomos. Ayúdanos a desapegarnos de las posesiones terrenales y a vivir con una perspectiva eterna, sabiendo que somos extranjeros y residentes temporales Contigo en este mundo.

MarYah Yeshúa haMashíaj, Tú eres el Ungido de Adonái, quien proclamó el año de gracia y trajo libertad a los cautivos. Te agradecemos por Tu obra redentora que nos ha liberado de la esclavitud del pecado y nos ha restaurado a una relación de hijos con Elohím. Que Tu Ruaj Hakodesh nos capacite para confiar radicalmente en la provisión de Adonái en cada circunstancia, y para vivir como instrumentos de Tu redención y justicia en el mundo.

Ruaj Hakodesh, mientras la creación gime, anhelamos la plena redención de nuestros cuerpos y la manifestación gloriosa de los hijos de Elohím. Ayúdanos a gemir contigo y a vivir con una esperanza inquebrantable en el día en que toda la creación será liberada de la corrupción y Yeshúa regrese para establecer Su Reino de perfecta justicia y alabanza. Que nuestra vida sea un testimonio de Tu bondad y fidelidad. Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>